

PO#1B17231_GKS-1852-J_PN14908_说明书
印色：单黑+Pantone 186C
材质：100g书写纸，骑马钉
尺寸：142×210mm 双面印刷
颜色参考PO#1B13316A

Terraillon SAS France & Headquarters
1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine – France
Service Consommateurs: 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terraillon UK Limited
16 Great Queen Street - Covent Garden
LONDON
WC2B 5AH
support.uk@terraillon.com

Terraillon Asia Pacific Ltd
4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay – Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA
contact@terraillon.fr



MY COOK 10 JAM

Terraillon®
www.terraillon.com

P/N:05.06.43014(Rev18.10)

Terraillon®
www.terraillon.com



FR

*Cher Client,
Vous venez de choisir une balance Terraillon et nous vous en remercions. Nous sommes certains que cette balance vous apportera entière satisfaction et deviendra un outil indispensable à la réussite de vos plats et desserts ! Nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.*

EN

*Dear Customer,
Thank you for choosing a Terraillon scale. We are sure that you will be completely satisfied with this scale and that it will become an indispensable appliance for your food preparation! Please read the following instructions.*

DE

*Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für eine Waage von Terraillon entschieden haben. Wir sind überzeugt davon, dass Sie mit dieser Waage vollends zufrieden sein werden und sie in Ihrer Küche schon bald unverzichtbar sein wird. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen.*

IT

*Gentile Cliente,
Grazie per aver scelto una bilancia Terraillon. Siamo certi che rimarrà totalmente soddisfatto di questa bilancia, che diverrà per Lei un elettrodomestico indispensabile nella Sua cucina! Legga attentamente le seguenti istruzioni.*

ES

*Estimado cliente:
Gracias por escoger una báscula de Terraillon. Estamos seguros de que estará plenamente satisfecho con la báscula y de que se convertirá en un instrumento indispensable en su cocina. Lea atentamente las siguientes instrucciones.*

NL

*Geachte klant,
Wij danken u dat u hebt gekozen voor een weegschaal van Terraillon. Wij zijn ervan overtuigd dat u bijzonder tevreden zult zijn over deze weegschaal en dat het een onmisbaar apparaat zal worden bij het bereiden van uw voedsel! Lees alstublieft onderstaande instructies door.*

PT

*Estimado Cliente,
Obrigado por escolher uma balança Terraillon. Estamos certos de que ficará totalmente satisfeito com esta balança e que ela se tornará um instrumento indispensável na confecção dos seus alimentos! Leia as seguintes instruções, por favor.*

DK

*Kære kunde
Tak, fordi du valgte en Terraillon-vægt. Vi er sikre på, at du vil blive helt tilfreds med denne vægt, og at den vil blive et uundværligt værktøj, når du laver mad! Læs følgende vejledning.*

SV

*Kära kund,
Tack för att du valt en Terraillon-våg. Vi är övertygade om att du kommer att bli mycket nöjd med denna våg och att den kommer att bli ett oundværligt hjälpmedel för dig när du lagar mat! Läs följande instruktioner.*

NO

*Kjære kunde,
Takk for at du valgte en Terraillon-vekt. Vi er sikre på at du vil bli helt fornøyd med denne vekten, og at den vil bli et uunnværlig hjelpemiddel til matlagingen din! Les følgende anvisninger.*

FI

*Hyvä asiakas,
Kiitos, että valitsit Terraillon-vaa'an. Saat tästä vaa'asta korvaamattoman avun ruoanlaittoon ja tulet varmasti olemaan siihen tyytyväinen! Ole hyvä ja lue seuraavat ohjeet.*

PO

*Drogi kliencie,
dziękujemy za wybór wagi Terraillon. Jesteśmy pewni, że będziesz zadowolony z tej wagi i że stanie się ona nieodzownym sprzętem podczas przygotowywania posiłków! Przeczytaj poniższe instrukcje.*

GR

*Αγαπητέ πελάτη,
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ζυγαριά Terraillon. Είμαστε σίγουροι ότι θα μείνετε πλήρως ικανοποιημένοι από αυτήν την ζυγαριά και ότι θα αποτελέσει απαραίτητο εργαλείο στην προετοιμασία του φαγητού σας! Παρακαλώ διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες:*

RU

*Уважаемый Покупатель!
Благодарим вас за то, что вы отдали предпочтение весам Terraillon. Мы уверены, что вы будете полностью удовлетворены работой этих весов, и что они станут вашим незаменимым помощником в приготовлении различных блюд. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей инструкцией.*

TK

*Sayın Müşterimiz,
Terraillon tartısını tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu tartıdan tamamen memnun kalacağınızdan ve yemek hazırlama sürecinizin vazgeçilmez bir parçası haline geleceğinden eminiz! Lütfen aşağıdaki talimatları okuyun.*

FR

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE

À LIRE AVANT UTILISATION

- Ne placez pas la balance dans, ou à côté du four à micro-ondes.
- Retirez la/les pile(s) en cas de non-utilisation prolongée.
- Lors du rangement de la balance, assurez-vous de ne rien placer dessus.
- Pour nettoyer la balance, utilisez une éponge et de l'eau savonneuse, en évitant solvants et abrasifs. Ne l'immergez pas dans l'eau.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Prenez connaissance des symboles figurant sur les boutons de votre balance :

OFF	ARRET		FONCTION PAUSE
T	FONCTION TARE : MISE À ZÉRO AUTOMATIQUE		FONCTION MINUTERIE
UNIT	CONVERSION DES POIDS EN VOLUME DE LIQUIDES (g/ml/lb.oz/fl.oz)		FONCTION CONFITURE

UTILISATION DU PRODUIT

Insérez la/les pile(s) dans le compartiment à piles en respectant les polarités ou retirez la languette en plastique.

MISE EN MARCHÉ / PESÉE / ARRÊT :

- Pour mettre en marche la balance, posez votre récipient ou appuyez brièvement sur le plateau de la balance. L'écran affiche tous les symboles de l'écran puis 0g.
- Posez vos ingrédients dans le récipient ou sur le plateau de la balance. L'écran affiche le poids.
- La balance s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes.

MISE À ZÉRO AUTOMATIQUE :

La fonction Tare permet d'annuler le poids du récipient.

- Pesez votre premier ingrédient. Son poids s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton T. L'afficheur indique 0g.
- Vous pouvez maintenant ajouter d'autres ingrédients.
- Réappuyez sur le bouton TARE chaque fois que vous souhaitez ajouter un nouvel ingrédient pour que la balance revienne à 0.

CONVERSION DES POIDS EN VOLUME DE LIQUIDES :

- Affichage des pesées possible en g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Vous pouvez changer l'unité de mesure en appuyant successivement sur le bouton UNIT.

COMMENT UTILISER LA FONCTION CONFITURE TERRAILLON ?

1. Posez le récipient que vous allez utiliser pour faire votre confiture sur votre balance.
2. Faites une tare en appuyant sur le bouton Off/Tare [OFF/T] la balance affiche 0g.
3. Versez vos fruits dans le récipient.
4. Une fois le poids stabilisé, appuyez sur le bouton Confiture [🍯].
L'icône confiture s'allume sur l'écran de votre balance.
5. Le poids nécessaire en sucre s'affiche sur l'écran automatiquement.
Par défaut, le ratio est de 1000g de fruit pour 750g de sucre.
Ce ratio peut être modifié, pour ce faire reportez vous à la rubrique "comment modifier le ratio fruit/sucre?"
6. Versez le sucre dans votre contenant jusqu'à ce que l'écran affiche 0.
Votre balance de cuisine émet alors un bip vous indiquant que le poids est atteint.

COMMENT MODIFIER LE RATIO FRUIT/SUCRE ?

1. Maintenez appuyé le bouton confiture [🍯] pendant 3 secondes.
L'icône confiture et le poids clignotent.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton confiture [🍯] pour augmenter le poids en sucre pour 1kg de fruit.
3. Appuyez sur le bouton Off/Tare [OFF/T] pour valider votre choix.

COMMENT UTILISER LA FONCTION MINUTEUR ?

1. Maintenez appuyé le bouton minuteur [⌚] pendant 3 secondes.
L'écran de la balance affiche 0:00 et clignote jusqu'à ce que vous confirmiez la durée.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton minuteur [⌚] pour augmenter la durée.
La durée maximum est de 99 minutes.
3. Appuyez sur le bouton Off/Tare [OFF/T] pour valider votre choix.
4. Appuyez sur le bouton minuteur [⌚] pour mettre en marche la fonction.
L'icône minuteur clignote.
5. Une fois le temps écoulé, votre balance émet un bip.
Appuyez sur n'importe quel bouton pour désactiver le bip.
Quand la fonction minuteur fonctionne, l'arrêt automatique de votre balance est désactivé.

FONCTION PAUSE :

La fonction Pause est utile pour peser des paquets ou des gros contenants qui empêcheraient la visibilité de l'écran.

- Appuyez 2 secondes sur le bouton ⏸. Un bip retentit. « HOLD » s'affiche sur l'écran.
- Posez votre récipient / paquet sur la balance. Lorsque le poids est stabilisé, 2 bips retentissent.
- Vous pouvez retirer votre récipient / paquet de la balance. Le poids reste affiché quelques secondes sur l'écran.

Important :

- Une fois la fonction « Pause » sélectionnée, aucune touche ne peut être activée durant 15 secondes.
- Une fois les 15 secondes écoulées, la fonction « Pause » se désactive automatiquement.
Il vous faudra presser de nouveau la touche ⏸ durant 2 secondes pour la réactiver.

AFFICHAGES SPÉCIAUX :

oL	SURCHARGE : RETIREZ LE POIDS IMMÉDIATEMENT
BATT / LO / 	REMPLACEZ LA (LES) PILE(S)

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – ELECTRONIC KITCHEN SCALE

READ BEFORE USE

- Do not place the scale in the microwave oven.
- Remove the battery when the scale is not in use for extended periods.
- When storing the scale, take care not to place any significant weight on it.
- Clean the scale with a sponge and soapy water, avoiding solvents and abrasive cleansers. Do not immerse it in water.

PRODUCT SPECIFICATION

Please note the different symbols that appear on your scale:

OFF	OFF		PAUSE FUNCTION
T	AUTOMATIC ADD 'N' WEIGH TARE FUNCTION		TIMER FUNCTION
UNIT	LIQUID VOLUME MEASUREMENT (g / ml / lb.oz / fl.oz)		JAM FUNCTION

USING YOUR SCALE

Insert the battery(s) into the battery compartment ensuring the polarities are correct or remove the small plastic tab.

POWER ON / OFF AND WEIGHING:

- To turn on the scale, place your container on it or press briefly on the scale's platform. The screen displays all symbols, followed by 0g.
- Place your ingredients in the container or on the scale's platform. The screen displays the weight.
- The scale switches off automatically after two minutes.

ADD 'N' WEIGH TARE FUNCTION:

The TARE function allows you to cancel out the weight of a bowl

- Weigh your first ingredient. Its weight is shown on the screen.
- Press the TARE button. The display shows 0g.
- You can now add more ingredients.
- Press the TARE button again each time you want to add a new ingredient, to return the scale to 0.

WEIGHING UNIT CONVERSION:

- Weight may be displayed in: g / ml / lb.oz / fl.oz.
- To change the unit of measurement, while the scale is on, press the UNIT button successively.

HOW TO USE THE TERRAILLON JAM FUNCTION

1. Place the container that will be used to make the jam on the scales.
2. Tare the scales by pressing the Off/Tare button [OFF/T]. The scales will show 0g.
3. Add the fruit to the container.
4. Once the weight has stabilised, press the Jam button [🍯]. The jam icon will appear on the screen.
5. The weight of sugar required will appear automatically on the screen. By default, the ratio is 1,000g of fruit to 750g of sugar. This ratio can be modified; to do so refer to the section «How to modify the fruit/sugar ratio».
6. Add the sugar to the container until the screen shows 0.
The scales will beep to indicate that the weight has been reached.

HOW TO MODIFY THE FRUIT/SUGAR RATIO

1. Press and hold the jam button [] for 3 seconds.
The jam icon [] and the weight will flash.
2. Press the jam button again to increase the weight in sugar for 1kg of fruit.
3. Press the Off/Tare [OFF/T] to save your choice.

HOW TO USE THE TIMER FUNCTION

1. Press and hold the timer button [] for 3 seconds.
The balance screen will show 1:00 and flash until the duration is confirmed.
2. Press the timer button [] again to increase the duration.
The maximum duration is 99 minutes.
3. Press the Off/Tare [OFF/T] to save your choice.
4. Press the timer button [] to start the timer. The timer icon will flash.
5. Once the time is up, the scales will beep.
Press any button to turn off the beep.
When the timer is set, the scales' automatic power-off function is deactivated.

HOW TO RESET THE TIMER TO ZERO

1. Once the scale power on, the value of timer will be reset to 1 minute.
2. The timer function operates between 1 and 99 minutes .
To get to the desired time, press the timer button [] until the desired time is reached.
Hold down on the timer button [] to increase the speed of the timer setting process.
3. Once the desired time is reached, simply follow steps 3-5 as per the **HOW TO USE THE TIMER FUNCTION** section of the instruction manual.

PAUSE FUNCTION:

The Pause function is useful for weighing large packages or containers that may prevent visibility of the screen.

- Press and hold the button  for 2 seconds. A beep sounds. "HOLD" appears on the screen.
- Place your container/package on the scale. When the weight is stabilized, 2 beeps sound.
- You may remove your container/package from the scale. The weight remains displayed on the screen for several seconds.

Important :

- Once the pause function is selected, no other function may be activated for 15 seconds.
- Once the 15 seconds have elapsed, the pause function is automatically deactivated.
You must press the button  for 2 seconds to reactivate.

WARNING INDICATORS:

oL	OVERLOAD: REMOVE WEIGHT IMMEDIATELY
BATT / LO / 	BATTERY FAILURE: REPLACE IT

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN

- Legen Sie die Waage nicht in die Mikrowelle.
- Achten Sie bei der Lagerung der Waage darauf, dass kein schweres Gewicht auf ihr lastet.
- Reinigen Sie die Waage mit einem Schwamm und Seifenwasser. Verwenden Sie keine Löse- und Scheuermittel.
Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Bitte beachten Sie die verschiedenen Symbole auf Ihrer Waage:

OFF	AUS		PAUSE-FUNKTION
T	AUTOMATISCHE TARA		KURZZEITWECKER-FUNKTION
UNIT	UMRECHNUNG DES GEWICHTS (g / ml / lb.oz / fl.oz)		MARMELADENFUNKTION

PRODUKTBENUTZUNG

Legen Sie die Batterie(n) mit richtiger Polarität in das Batteriefach ein bzw. entfernen Sie den kleinen Plastikstreifen.

EIN- UND AUSSCHALTEN UND WIEGEN:

- Stellen Sie den Behälter auf die Waagschale oder drücken Sie kurz darauf, um die Waage einzuschalten.
Das Display zeigt alle Display-Symbole und anschließend 0g an.
- Legen Sie Ihre Zutaten in den Behälter oder auf die Waagschale. Auf der Anzeige wird das Gewicht angezeigt.
- Die Waage schaltet sich nach zwei Minuten automatisch aus.

ZUWIEGE-/TARAFUNKTION:

- Wiegen Sie Ihre erste Zutat. Das Gewicht wird auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie die Tarataste. Das Display zeigt 0g an.
- Nun können Sie weitere Zutaten hinzufügen.
- Drücken Sie erneut auf die T-Taste, wenn Sie ein neues Element hinzufügen möchten, damit die Gewichtsanzeige erneut auf 0 gesetzt wird.

UMRECHNUNG DES GEWICHTS:

- Anzeige des Wiegevorgangs in g / ml / lb.oz / fl.oz. möglich.
- Die Messeinheit ändern Sie, indem Sie die UNIT-Taste drücken.

DE

WIE VERWENDE ICH DIE MARMELADENFUNKTION VON TERRAILLON?

1. Stellen Sie das Gefäß, in dem Sie Ihre Marmelade kochen wollen, auf Ihre Waage.
2. Tarieren Sie die Waage dann aus, indem Sie das Bedienfeld Off/Tare [OFF/T].
Die Waage zeigt nun 0g.
3. Geben Sie Ihr Obst in das Gefäß.
4. Hat sich das Gewicht stabilisiert, betätigen Sie das Bedienfeld Marmelade [M].
Das Icon Marmelade leuchtet auf dem Display Ihrer Waage auf.
5. Die erforderliche Zuckermenge wird auf dem Display automatisch angezeigt.
Standardmäßig beträgt das Verhältnis 750 g Zucker auf 1000 g Obst. Dieses Verhältnis kann geändert werden.
Schauen Sie sich dazu bitte den Abschnitt „Wie kann ich das Verhältnis Obst/Zucker ändern?“ an.
- 6- Geben Sie solange Zucker in Ihr Gefäß zu, bis auf dem Display der Wert 0 angezeigt wird.
Ihre Küchenwaage gibt nunmehr einen Piepton aus, der Ihnen anzeigt, dass das Gewicht erreicht ist.

WIE VERWENDE ICH DIE MARMELADENFUNKTION VON TERRAILLON?

1. Halten Sie das Bedienfeld Marmelade [M] 3 Sekunden lang gedrückt.
Das Icon Marmelade und die Gewichtsanzeige blinken.
2. Drücken Sie erneut auf das Bedienfeld Marmelade [M], um die Zuckermenge je Kilogramm Obst zu erhöhen.
3. Betätigen Sie das Bedienfeld Off/Tare [OFF/T], um Ihre Einstellung zu bestätigen.

WIE KANN ICH DIE KURZZEITWECKER-FUNKTION VERWENDEN?

1. Halten Sie das Bedienfeld Kurzzzeitwecker [X] 3 Sekunden lang gedrückt.
Auf dem Display der Waage wird der Wert 0:00 angezeigt. Dieser blinkt solange, bis Sie die Zeiteinstellung bestätigen.
2. Drücken Sie erneut auf das Bedienfeld Kurzzzeitwecker [X], um die Funktionszeit zu erhöhen.
Die Höchstzeit beträgt 99 Minuten.
3. Betätigen Sie das Bedienfeld Off/Tare [OFF/T], um Ihre Einstellung zu bestätigen.
4. Drücken Sie auf das Bedienfeld Kurzzzeitwecker [X], um die Funktion in Gang zu setzen. Das Icon Kurzzzeitwecker blinkt.
5. Nach Ablauf der eingestellten Zeit gibt Ihre Waage einen Piepton aus.
6. Drücken Sie auf ein Bedienfeld Ihrer Wahl, um den Piepton zu deaktivieren.
Ist die Kurzzzeitwecker-Funktion aktiv, wird das automatische Abschalten Ihrer Waage deaktiviert.

PAUSE-FUNKTION:

Die Pause-Funktion ist hilfreich beim Wiegen von Paketen oder großen Gefäßen, die das Display verdecken würden.

- Drücken Sie 2 Sekunden lang die [HOLD]-Taste, dann ertönt ein Piepton. Auf dem Display erscheint „HOLD“.
- Stellen Sie das Gefäß / Paket auf die Waage. Sobald sich das Gewicht stabilisiert hat, ertönen 2 Pieptöne.
- Sie können Ihr Gefäß / Paket von der Waage nehmen. Das Gewicht wird einige Sekunden lang auf dem Display angezeigt.

Wichtig:

- Sobald die „Pause“-Funktion gewählt wurde, darf 15 Sekunden lang keine andere Taste betätigt werden.
- Sofort nach Ablauf der 15 Sekunden, deaktiviert sich die „Pause“-Funktion automatisch.
Um sie wieder zu aktivieren, müssen Sie die [HOLD]-Taste erneut 2 Sekunden lang drücken.

SPEZIELLE ANZEIGEN:

oL	ÜBERLASTUN: ENTFERNEN SIE SOFORT DAS GEWICHT
BATT / LO / 	BATTERIEAUSFALL: BATTERIE WECHSELN

Terraillon | EXPRESS YOUR CHEF

IT

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA

DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non porre la bilancia nel forno a microonde.
- Togliere la batteria in caso di non utilizzo prolungato.
- Nel riporre la bilancia, assicurarsi di non posizionare pesi eccessivi su di essa.
- Pulire la bilancia con una spugna e acqua saponata, evitando solventi e abrasivi. Non immergere nell'acqua.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Fare attenzione ai diversi simboli presenti sulla bilancia.

OFF	APAGADO		LA FUNCIÓN «PAUSA»
T	TARA AUTOMÁTICA		FUNZIONE CONTAMINUTI
UNIT	CONVERSIONE DEI PESI (g / ml / lb.oz / fl.oz)		FUNZIONE MARMELLATA

UTILIZZO DEL PRODOTTO

Legen Sie die Batterie(n) mit richtiger Polarität in das Batteriefach ein bzw. entfernen Sie den kleinen Plastikstreifen.

ALIMENTAZIONE ON/OFF E PESATA

- Per accendere la bilancia, posizionare il contenitore sulla bilancia o premerne brevemente il piatto.
Il display mostra tutti i simboli sullo schermo e poi 0g.
- Posare gli ingredienti nel contenitore o sul piatto della bilancia. Il display mostra il peso.
- La bilancia si spegne automaticamente dopo due minuti.

FUNZIONE TARA AGGIUNGI E PESA

La funzione TARE (tara) permette di sottrarre il peso del recipiente.

- Pesare il primo ingrediente. Il peso viene visualizzato sul display.
- Premere il pulsante T (TARA). Il display mostra 0g.
- A questo punto è possibile aggiungere altri ingredienti.
- Premere il tasto T (TARA) ogni volta che si desidera aggiungere un nuovo ingrediente per riportare la bilancia a 0.

CONVERSIONE DEI PESI:

- Visualizzazione delle pesate possibile in g/ml/oz av/fl oz.
- È possibile cambiare l'unità di misura premendo più volte il pulsante UNIT.

Terraillon | EXPRESS YOUR CHEF

COME UTILIZZARE LA FUNZIONE MARMELLATA DI TERRAILLON

1. Porre sulla bilancia il recipiente da utilizzare per la preparazione della marmellata.
2. Premere il tasto Off/Tare [OFF/T] per calcolare la tara. Sulla bilancia verrà visualizzato 0g.
3. Versare la frutta nel recipiente.
4. Non appena il peso si è stabilizzato, premere il tasto Marmellata [🍯].
L'icona Marmellata si accenderà sul display della bilancia.
5. Sul display viene automaticamente visualizzato il peso dello zucchero necessario.
La quantità di base impostata equivale a 750 g di zucchero per 1 kg di frutta.
Per modificare la dose sopra indicata fare riferimento al paragrafo «Come modificare il rapporto frutta/zucchero».
6. Versare lo zucchero nel contenitore fino a quando il display non visualizzerà 0.
A questo punto, la bilancia emetterà un bip per indicare che il peso è stato raggiunto.

COME MODIFICARE IL RAPPORTO FRUTTA/ZUCCHERO

1. Tenere premuto il tasto Marmellata [🍯] per 3 secondi. L'icona Marmellata e il peso inizieranno a lampeggiare.
2. Premere di nuovo il tasto Marmellata [🍯] per aumentare la quantità di zucchero necessaria per 1 kg di frutta.
3. Premere il pulsante Off/Tare [OFF/T] per convalidare la scelta.

COME UTILIZZARE LA FUNZIONE CONTAMINUTI

1. Tenere premuto il tasto contaminuti [⌚] per 3 secondi.
Il display della bilancia visualizzerà 0:00 e lampeggerà fin quando la durata non verrà confermata.
2. Premere di nuovo il tasto contaminuti [⌚] per aumentare la durata.
La durata massima è di 99 minuti.
3. Premere il pulsante Off/Tare [OFF/T] per convalidare la scelta.
4. Premere il tasto contaminuti [⌚] per attivare la funzione. L'icona contaminuti lampeggerà.
5. Trascorso il tempo impostato, la bilancia emetterà un bip.
Premere qualsiasi tasto per disattivare il bip.
Quando la funzione contaminuti è attiva, lo spegnimento automatico della bilancia viene disattivato.

FUNZIONE DI PAUSA:

La funzione di Pausa è utile per pesare pacchetti o contenitori voluminosi che potrebbero impedire di vedere lo schermo.

- Premere e tenere premuto il tasto [⏸] per 2 secondi fino a quando non verrà emesso un beep.
Sullo schermo verrà visualizzata la scritta «HOLD».
- Porre il proprio recipiente/pacchetto sulla bilancia. Una volta che il peso si è stabilizzato verranno emessi 2 beep.
- A questo punto è possibile togliere il recipiente/pacchetto dalla bilancia.
Il peso resta visualizzato sullo schermo per qualche secondo.

Importante:

- Una volta selezionata la funzione di «Pausa» non sarà possibile premere alcun tasto per 15 secondi.
- Trascorsi i 15 secondi la funzione di «Pausa» si disattiva automaticamente.
Per riattivarla sarà sufficiente premere nuovamente per 2 secondi il tasto [⏸].

SPEZIELLE ANZEIGEN:

oL	SOVRACCARICO: RIMUOVERE IL PESO IMMEDIATAMENTE
BATT / LO / 🔋	DÉFAILLANCE DELLA BATTERIA : SOSTITUIRLA

Terraillon | EXPRESS YOUR CHEF

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – BÁSCULA DE COCINA ELECTRÓNICA

LEER BIEN ANTES DE USAR

- Non porre la bilancia nel forno a microonde.
- Togliere la batteria in caso di non utilizzo prolungato.
- Al guardar la báscula, tenga cuidado de no colocar peso sobre la misma.
- Pulire la bilancia con una spugna e acqua saponata, evitando solventi e abrasivi. Non immergere nell'acqua.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Asegúrese de conocer los diferentes símbolos que aparecen en la báscula.

OFF	APAGAR	⏸	LA FUNCIÓN «PAUSA»
T	TARA AUTOMÁTICA	⌚	LA FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR
UNIT	CONVERSIÓN DEL PESO (g / ml / lb.oz / fl.oz)	🍯	LA FUNCIÓN DE MERMELEDA

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Coloque las pilas en el compartimento destinado a tal fin, respetando la polaridad, o retire la pequeña pestaña de plástico.

ENCENDIDO, APAGADO Y PESAJE:

- Para encender la balanza, coloque el recipiente sobre ella o presione brevemente la placa de la balanza.
La pantalla muestra todos los símbolos disponibles y luego 0 g.
- Coloque los ingredientes en el recipiente o sobre la placa de la balanza. La pantalla muestra el peso.
- La balanza se apaga automáticamente después de dos minutos.

FUNCIÓN DE TARA «ADD 'N' WEIGH»:

La función de TARA le permite cancelar el peso del recipiente.

- Pese el primer ingrediente. Su peso aparece en la pantalla.
- Pulse el botón de tara (T). La pantalla muestra 0 g.
- Ya puede añadir el resto de los ingredientes.
- Vuelva a pulsar el botón de tara (T) cada vez que quiera añadir un nuevo ingrediente para que la balanza vuelva a ponerse a 0.

CONVERSIÓN DEL PESO:

- Visualización del peso en g / ml / lb oz / fl oz.
- Podrá cambiar la unidad de medida pulsando repetidamente el botón UNIT.

Terraillon | EXPRESS YOUR CHEF

¿CÓMO UTILIZAR LA FUNCIÓN DE MERMELEDA CON TERRAILLON?

1. Deposite sobre la balanza el recipiente que vaya a utilizar para hacer la mermelada.
2. Para tarar, pulse el botón Off/Tare [OFF/T]. La balanza muestra 0g.
3. Vierta la fruta en el recipiente.
4. Una vez estabilizado el peso, pulse el botón de la mermelada [🍯].
El icono de la mermelada se enciende en la pantalla de la balanza.
5. El peso necesario de azúcar aparece en la pantalla automáticamente.
Por defecto, la proporción es de 1000 g de fruta por 750 g de azúcar. Esta proporción se puede modificar.
Para ello, consulte el apartado «¿Cómo modificar la proporción fruta/azúcar?».
6. Vierta el azúcar en el recipiente hasta que en la pantalla aparezca 0.
En ese momento, la balanza de cocina emite un pitido que le indica que ha alcanzado el peso adecuado.

¿CÓMO MODIFICAR LA PROPORCIÓN FRUTA/AZÚCAR?

1. Mantenga pulsado el botón de la mermelada [🍯] durante 3 s.
El icono de la mermelada y del peso parpadean.
2. Vuelva a pulsar el botón de la mermelada [🍯] para aumentar el peso de azúcar para 1 kg de fruta.
3. Pulse el botón Off/Tare [OFF/T] para validar su elección.

¿CÓMO UTILIZAR LA FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR?

1. Mantenga pulsado el botón del temporizador [⌚] durante 3 s.
La pantalla de la balanza muestra 0:00 y parpadea hasta que confirme la duración.
2. Pulse de nuevo el botón del temporizador [⌚] para aumentar el tiempo.
La duración máxima es de 99 min.
3. Pulse el botón Off/Tare [OFF/T] para validar su elección.
4. Pulse el botón del temporizador [⌚] para poner la función en marcha.
El icono del temporizador parpadea.
5. Una vez transcurrido el tiempo, la balanza emite un pitido.
Pulse cualquier botón para desactivar el pitido.
Cuando la función de temporizador se pone en marcha, la parada automática de la balanza se desactiva.

LA FUNCIÓN «PAUSA»:

La función «Pausa» es útil para pesar paquetes o recipientes grandes que impidan la visibilidad de la pantalla.

- Pulse el botón [⏸] durante 2 segundos. Sonará un pitido. En la pantalla aparecerá «HOLD».
- Coloque el recipiente o paquete en la balanza. Cuando se estabilice el peso, sonarán 2 pitidos.
- Puede retirar el recipiente o paquete de la balanza. El peso permanece indicado en la pantalla unos segundos.

Importante:

- Con la función «Pausa» seleccionada, no podrá activar ninguna tecla durante 15 segundos.
- Transcurridos 15 segundos, la función «Pausa» se desactivará automáticamente.
Para volver a activarla, debe pulsar la tecla [⏸] de nuevo durante 2 segundos.

INDICACIONES ESPECIALES:

oL	SOBRECARGA: RETIRAR EL PESO INMEDIATAMENTE
BATT / LO / 🔋	FALLO DE LA PILA: SUSTITUIRLA

Terraillon | EXPRESS YOUR CHEF

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet in de magnetron zetten.
- Verwijder de batterij, indien u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Zorg er bij het opbergen van de weegschaal voor dat u er geen zwaar gewicht op plaatst.
- Reinig de weegschaal met een spons en water met zeep. Gebruik geen oplosmiddelen en schurende producten.
De weegschaal niet onder water dompelen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Let op de verschillende symbolen die op uw weegschaal worden getoond.

OFF	UIT	⏸	PAUZE-FUNCTIE
T	AUTOMATISCHE TARRA	⌚	TIMER-FUNCTIE
UNIT	OMREKENING VAN DE GEWICHTEN (g / ml / lb.oz / fl.oz)	🍯	CONFITUUR-FUNCTIE

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Let er bij het plaatsen van de batterij(en) in het batterijvak op dat de polen de goede kant op wijzen of het plastic lipje is verwijderd.

IN-/UITSCHAKELEN EN WEGEN:

- Plaats uw recipiënt of druk kort op het weegplateau om de weegschaal in te schakelen. Het scherm toont alle schersymbolen en vervolgens 0 g.
- Plaats uw ingrediënten in de recipiënt of op het weegplateau. Op het scherm verschijnt het gewicht.
- De weegschaal gaat automatisch uit na 2 minuten.

TARRAFUNCTIE VOOR TOEVOEGEN EN WEGEN:

Met de TARRA-functie kunt u ingrediënten wegen zonder het gewicht van de kom.

- Weeg uw eerste ingrediënt. Het gewicht wordt op het scherm weergegeven.
- Druk op de knop T. De display toont 0 g.
- U kunt nu andere ingrediënten toevoegen.
- Druk op de knop T telkens u een nieuw ingrediënt wilt toevoegen om de weegschaal opnieuw op 0 te zetten.

OMREKENING VAN DE GEWICHTEN:

- De wegingen kunnen worden weergegeven in g / ml / lb.oz / fl.oz.
- U kunt de meeteenheid wijzigen door herhaaldelijk op de UNIT-toets te drukken.

Terraillon | EXPRESS YOUR CHEF

DE FUNCTIE TERRAILLON CONFITUUR GEBRUIKEN

1. Plaats de recipiënt die u zult gebruiken om uw confituur te maken op de weegschaal.
2. Tarreer de weegschaal door op de knop Off/Tare [OFF/T] te drukken.
Op de weegschaal verschijnt: 0g.
3. Leg uw fruit in de recipiënt.
4. Als het gewicht gestabiliseerd is, drukt u op de knop Confituur [C].
Het confituuricoontje licht op het scherm van uw weegschaal op.
5. Het vereiste gewicht aan suiker wordt automatisch op het scherm weergegeven.
De standaardverhouding is 1000 gr. fruit per 750 gr. suiker. Deze verhouding kan worden gewijzigd.
Raadpleeg daarvoor het hoofdstuk «De verhouding fruit/suiker wijzigen».
6. Voeg suiker toe aan uw pot tot 0 op het scherm verschijnt.
Uw keukenweegschaal geeft dan een pieptoon om aan te geven dat het gewicht werd bereikt.

DE VERHOUDING FRUIT/SUIKER WIJZIGEN

1. Houd de confituurknop [C] 3 seconden ingedrukt
2. Het confituuricoontje en het gewicht knipperen
3. Druk nogmaals op de confituurknop [C] om het gewicht suiker voor 1 kg fruit te verhogen.
4. Druk op de knop Off/Tare [OFF/T] om uw keuze te bevestigen

DE TIMER-FUNCTIE GEBRUIKEN

1. Houd de timerknop [T] 3 seconden ingedrukt.
Het scherm van de weegschaal geeft 0.00 weer en knippert tot u de tijdsduur bevestigt.
2. Druk nogmaals op de timerknop [T] om de duur te verlengen.
De maximale duur is 99 minuten.
3. Druk op de knop Off/Tare [OFF/T] om uw keuze te bevestigen.
4. Druk op de timerknop [T] om de functie aan te zetten. Het icoontje van de timer knippert.
5. Als de tijd verlopen is, geeft uw weegschaal een pieptoon.
6. Druk op eender welke knop om de pieptoon uit te schakelen.
Terwijl de timerfunctie actief is, wordt de automatische uitschakeling van uw weegschaal uitgeschakeld.

PAUZE-FUNCTIE:

De Pauze-functie is praktisch om pakketten of grote verpakkingen te wegen die het scherm versperren.

- Druk gedurende 2 seconden op de toets [H]. U hoort een pieptoon. Op het scherm verschijnt «HOLD».
- Plaats uw houder / pakket op de weegschaal. Wanneer het gewicht stabiel is, hoort u 2 pieptonen.
- U kunt uw houder / pakket van de weegschaal halen. Het gewicht blijft enkele seconden op het scherm zichtbaar.

Belangrijk:

- Wanneer Pauze is ingesteld, kan er gedurende 15 seconden geen andere toets worden gebruikt.
- Na die 15 seconden schakelt de Pauze-functie automatisch uit.
U moet opnieuw 2 seconden op de toets [H] drukken om de functie weer in te schakelen.

WAARSCHUWINGSBERICHTEN:

oL	OVERBELASTING: VERWIJDER GEWICHT METEEN
BATT / LO / 	BATTERIJ MISLUKING: VERVANG HET

Terraillon | EXPRESS YOUR CHEF

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – BALANÇA ELECTRÓNICA DE COZINHA

LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Não colocar a balança no forno microondas.
- Remover a pilha caso não utilize a balança durante um período prolongado.
- Quando arrumar a balança, tenha o cuidado de não colocar pesos significativos sobre ela.
- Limpar a balança com uma esponja e água com sabão, evitando utilizar solventes e abrasivos. Não imergir em água.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Observe os diversos símbolos que aparecem na sua balança.

OFF	DESLIGAR		FUNÇÃO PAUSA
T	TARA AUTOMÁTICAS		FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR
UNIT	CONVERSÃO DOS PESOS (g / ml / lb.oz / fl.oz)		FUNÇÃO PARA COMPOTAS

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Coloque a(s) pilha(s) no compartimento das pilhas certificando-se de que as polaridades estão correctas ou remova a pequena lingueta de plástico.

INTERRUPTOR E PESAGEM:

- Para ligar a balança, coloque o recipiente ou prima brevemente a base da balança. O ecrã apresenta todos os símbolos do mesmo e depois 0 g.
- Coloque os ingredientes dentro do recipiente ou na base da balança. O ecrã apresenta o peso.
- A balança desliga-se automaticamente após dois minutos.

FUNÇÃO DE TARA “ACRESCENTAR E PESAR”:

A função TARA permite-lhe cancelar o peso de uma taça.

- Pese o primeiro ingrediente. O respetivo peso é apresentado no ecrã.
- Prima o botão TARA. O visor indica 0 g.
- Agora, pode adicionar outros ingredientes
- Volte a premir o botão TARA de cada vez que pretenda adicionar um novo ingrediente, para que a balança regresse a 0.

CONVERSAO DOS PESOS:

- É possível apresentar as pesagens em g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Poderá modificar a unidade de medida premindo sucessivamente o botão UNIT.

Terraillon | EXPRESS YOUR CHEF

COMO UTILIZAR A FUNÇÃO PARA COMPOTAS TERRAILLON?

1. Coloque na balança o recipiente que vai utilizar para fazer a compota.
2. Reponha a tara premindo o botão Off/Tare [OFF/T]. A balança apresenta 0g.
3. Coloque a fruta no recipiente.
4. Quando o peso estiver estabilizado, prima o botão de compota [].
O ícone de compota acende-se no ecrã da balança.
5. Opeso necessário de açúcar é apresentado automaticamente no ecrã.
Por predefinição, a proporção é de 1000 g de fruta para 750 g de açúcar.
Esta proporção pode ser modificada; para isso, consulte a secção “Como alterar a proporção de fruta/açúcar?”.
6. Coloque açúcar no recipiente até que o ecrã apresente 0.
A balança de cozinha emite então um sinal sonoro que indica que o peso foi atingido.

COMO ALTERAR A PROPORÇÃO DE FRUTA/AÇÚCAR?

1. Mantenha premido o botão de compota [] durante 3 segundos.
O ícone de compota e o peso ficam intermitentes.
2. Prima novamente o botão de compota [] para aumentar o peso em açúcar para 1 kg de fruta.
3. Prima o botão Off/Tare [OFF/T] para validar a sua escolha

COMO UTILIZAR A FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR?

1. Mantenha premido o botão de temporizador [] durante 3 segundos.
O ecrã da balança apresenta 0:00 e fica intermitente até que o utilizador confirme a duração.
2. Prima novamente o botão de temporizador [] para aumentar a duração. A duração máxima é de 99 minutos.
3. Prima o botão Off/Tare [OFF/T] para validar a sua escolha.
4. Prima o botão de temporizador [] para activar a função.
O ícone de temporizador fica intermitente.
5. Quando o tempo tiver decorrido, a balança emite um sinal sonoro.
Prima qualquer botão para desactivar o sinal sonoro.
Durante o funcionamento do temporizador, a paragem automática da balança fica desactivada.

FUNÇÃO PAUSA:

A função Pausa é útil para pesar pacotes ou recipientes de grandes dimensões que impeçam a visualização do ecrã.

- Prima o botão  durante 2 segundos. Soa um bip. A palavra «HOLD» é apresentada no ecrã.
- Coloque o recipiente / pacote na balança. Depois da leitura do peso estar estabilizada, soam 2 bips.
- Pode então retirar o recipiente / pacote da balança.
O peso permanece apresentado durante alguns segundos no ecrã.

Importante:

- Depois de seleccionada a função «Pausa», todas as teclas deixam de poder ser activadas durante 15 segundos.
- Passados 15 segundos, a função «Pausa» desactiva-se automaticamente.
Terá de premir de novo a tecla  durante 2 segundos para reactivar a função.

VISUALIZAÇÕES ESPECIAIS:

oL	SOBRECARGA: REMOVER O PESO IMEDIATAMENTE
BATT / LO / 	FALHA NA PILHA: SUBSTITUÍ-LA

Terraillon | EXPRESS YOUR CHEF

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – ELEKTRONISK KØKKENVÆGT

SKAL LÆSES FØR BRUG

- Stil ikke vægten ind i en mikrobølgeovn.
- Tag batteriet ud, hvis vægten ikke bruges i en længere period
- Når du opbevarer vægten, skal du sørge for, at der ikke er nogen særlig vægt på den.
- Rengør vægten med en klud og lidt sæbevand, undgå opløsningsmidler og skuremidler. Dyp den ikke ned i vand.

BESKRIVELSE AF PRODUKTET

Bemærk de forskellige symboler, der er på din vægt.

OFF	SLUK		«PAUSE»-FUNKTIONEN
T	AUTOMATISK TARA		TIMERFUNKTIONEN
UNIT	OMREGNING RUMFANG (g / ml / lb.oz / fl.oz)		SYLTETØJSFUNKTIONEN

BRUG AF PRODUKTET

Sæt batteriet/batterierne i batterirummet, og sørg for, at polerne anbringes korrekt, eller fjern den lille plastiktap.

TÆND/SLUK OG VEJNING:

- Du tænder vægten ved at stille beholderen på den eller ved at trykke kort på vægtskålen. Skærmen viser alle symbolerne, og derefter 0 g.
- Anbring dine ingredienser i beholderen eller på vægtskålen.. Skærmen angiver vægten.
- Vægten slukker automatisk efter to minutter.

TILFØJ 'N' WEIGH TARE (EGENVÆGT)-FUNKTION:

TARE (egenvægt)-funktionen gør det muligt for dig at neutralisere en skåls vægt.

- Du tænder vægten ved at stille beholderen på den eller ved at trykke kort på vægtskålen. Skærmen viser alle symbolerne, og derefter 0 g.
- Anbring dine ingredienser i beholderen eller på vægtskålen.. Skærmen angiver vægten.
- Vægten slukker automatisk efter to minutter.

OMREGNING RUMFANG:

- Visning af vægt i g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Du kan ændre måleenheden ved derefter at trykke på UNIT-knappen.

Terraillon | EXPRESS YOUR CHEF

DK

HVORDAN VIRKER SYLTETØJSFUNKTIONEN PÅ TERRAILLON-VÆGTEN?

1. Placer den ønskede beholder til fremstillingen af syltetøj på vægten.
2. Nulstil vægten ved at trykke på knappen Off/Tare [OFF/T] vægten viser 0g.
3. Hæld frugten i beholderen.
4. Tryk på knappen med syltetøjsikonet , når vægten er stabiliseret.
Syltetøjsikonet vises på vægtens display.
5. Displayet angiver automatisk den nødvendige mængde sukker. Som standard er forholdet 1000 g frugt pr. 750 g sukker. Dette forhold kan ændres – der henvises til afsnittet «hvordan ændres forholdet frugt/sukker?».
6. Hæld sukkeret i beholderen, indtil displayet viser 0. Der lyder et bip, når vægten er nået.

HVORDAN ÆNDRES FORHOLDET FRUGT/SUKKER?

1. Hold knappen med syltetøjsikonet  nede i tre sekunder.
Syltetøjsikonet og vægten blinker.
2. Tryk igen på knappen med syltetøjsikonet  for at øge sukkervægten pr. 1 kg frugt.
3. Tryk på knappen Off/Tare [OFF/T] for at bekræfte dit valg.

HVORDAN VIRKER TIMERFUNKTIONEN?

1. Hold timerknappen  nede i tre sekunder.
Vægtens display viser 0:00 og blinker, indtil du bekræfter varigheden.
2. Tryk igen på timerknappen  for at øge varigheden.
Den maksimale varighed er 99 minutter.
3. Tryk på knappen Off/Tare [OFF/T] for at bekræfte dit valg.
4. Tryk på timerknappen  for at starte timeren.
Timerikonet blinker.
5. Tiden er udløbet, når der lyder et bip.
Tryk på en vilkårlig knap for at stoppe bippet.
Vægten slukker ikke automatisk, når timeren er slået til.

«PAUSE»-FUNKTIONEN:

«Pause»-funktionen er nyttig til vejning af store pakker eller beholdere, som kan skjule displayet.

- Tryk på -knappen, og hold den inde i 2 sekunder. Der lyder en biplyd. «HOLD» vises på displayet.
- Placer din beholder/pakke på vægten. Når vægten har stabiliseret sig, lyder der 2 biplyde.
- Du kan nu fjerne din beholder/pakke fra vægten. Vægten vises på displayet i flere sekunder.

Vigtigt:

- Når «Pause»-funktionen er valgt, må der ikke aktiveres andre funktioner i 15 sekunder.
- Når de 15 sekunder er gået, deaktiveres «HOLD»-funktionen automatisk.
Du skal trykke på -knappen i 2 sekunder for at genaktivere.

ADVARSELSINDIKATORER:

oL	OVERBELASTNING: FJERN STRAKS
BATT / LO / 	TOMT BATTERI: SKIFT DET UD

SV

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – ELEK TRONISK KÖKSVÅG

LÄS FÖRE ANVÄNDNING

- Placera inte vågen i en mikrovågsugn.
- Ta ut batteriet om den inte används under en längre tid.
- När du förvarar vågen ska du vara noga med att inte lägga någon vikt på den.
- Rengör vågen med en svamp och lite diskmedel, undvik lösnings- och skurmedel. Doppa inte ner den i vatten.

PRODUKTBESKRIVNING

Observera de olika symboler som visas på din våg.

OFF	AV		PAUSFUNKTIONEN
T	AUTOMATISK TARA		TIMERFUNKTIONEN
UNIT	OMVANDLING AV VIKT (g / ml / lb.oz / fl.oz)		SYLTFUNKTION

ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Sätt i batteri(er) i batterifacket. Se till att polariteten är korrekt och ta bort den lilla plastfliken.

STRÖM ON (PÅ)/ OFF (AV) OCH VÄGNING:

- Starta vågen genom att placera behållaren på vågens platta eller genom en kort tryckning på plattan.
Samtliga symboler visas på skärmen och sedan visas 0g.
- Placera ingredienserna i behållaren eller på vågens platta. Vikten visas på skärmen.
- Skärmen släcks automatiskt efter två minuter.

“ADD ‘N’ WEIGH”, TARE-FUNKTION:

TARE-funktionen gör det möjligt för dig att utesluta skålens vikt.

- Väg den första ingrediensen. Vikten visas på skärmen.
- Tryck på knappen T. 0g visas på skärmen.
- Lägg till övriga ingredienser.
- Tryck en gång på knappen T när du vill lägga till en ny ingrediens, vågen återställs då till 0.

OMVANDLING AV VIKT:

- Vikt kan visas i g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Du kan ändra måtenhet genom att trycka upprepade gånger på knappen UNIT.

ANVÄNDA TERRAILLON SYLTFUNKTION

1. Placera lämplig behållare på vågen
2. Nollställ vågen genom att trycka på knappen Off/Tare [OFF/T]. Vågen visar 0g.
3. Häll frukten i behållaren
4. När vikten har stabiliserats, tryck på syltburk-knappen [🥫].
Syltsymbolen tänds på vågens display.
5. Sockermängden visas automatiskt på displayen Standardinställningen är 750 g socker per 1 000 g frukt.
Om du vill ändra denna inställning, se avsnittet "Ändra andelen frukt/socker"
6. Häll socker i behållaren tills displayen visar 0.
Vågen ger ifrån sig ett pip ljud när korrekt mängd är uppmätt.

ÄNDRA ANDELEN FRUKT/SOCKER.

1. Tryck på syltburk-knappen [🥫] och håll den intryckt i 3 sekunder.
Syltsymbolen och vikten blinkar.
2. Tryck på syltburk-knappen [🥫] igen för att öka andelen socker per 1 000 g frukt.
3. Tryck på knappen Off/Tare [OFF/T] för att bekräfta ditt val

ANVÄNDA TIMERFUNKTIONEN

1. Tryck på timglas-knappen [⌚] och håll den intryckt i 3 sekunder.
Displayen visar 0:00 och blinkar tills du bekräftar en tidslängd.
2. Tryck på timglaset [⌚] igen för att öka tidslängden.
Den maximala tidslängden är 99 minuter.
3. Tryck på knappen Off/Tare [OFF/T] för att bekräfta ditt val
4. Tryck på timglaset [⌚] för att sätta igång timern. Timglassymbolen blinkar.
5. När tiden löpt ut, ger vågen ifrån sig ett pip ljud.
Tryck på valfri knapp för att stänga av pip ljudet.
När timerfunktionen aktiveras, avaktiveras vågens automatiska stoppfunktion.

PAUSFUNKTIONEN:

Pausfunktionen är användbar vid vägning av paket eller stora behållare som hindrar att du ser displayen.

- Tryck i 2 sekunder på knappen ⊕. Ett pip hörs. "HOLD" visas på displayen.
- Placera din behållare/ditt paket på vågen. När vikten har stabiliserats hörs 2 pip.
- Du kan nu ta bort behållaren/paketet från vågen. Vikten visas på displayen i ytterligare några sekunder.

Viktigt:

- När funktionen "Paus" är vald kan ingen annan funktion aktiveras under 15 sekunder.
- Efter 15 sekunder avaktiveras funktionen "Paus" automatiskt.
Du måste trycka på knappen ⊕ på nytt i 2 sekunder för att aktivera funktionen igen.

OMVANDLING AV VIKT:

oL	ÖVERBELASTNING: AVL ÅGSNA OMEDELBART VIKTEN
BATT / LO / 🔋	BRISTFÄLLIGT BATTERI: BYT UT DET

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – ELEKTRONISK KJØKKENVEKT

LESES FØR BRUK

- Ikke sett vekten inn i mikrobølgeovnen.
- Ta batteriet ut hvis vekten ikke skal brukes i lengre tid.
- Sørg for at du ikke plasserer betydelig vekt på vekten når du oppbevarer den.
- Gjør ren vekten med en klut og sepevann. Unngå løsnings- og skuremidler. Ikke legg vekten i vann.

BESKRIVELSE AV PRODUKTET

Merk deg de ulike symbolene som vises på vekten din.

OFF	STOPP	⏸	PAUSEFUNKSJONEN
T	AUTOMATISK NULLSTILLING	⌚	TIDSUR-FUNKSJONEN
UNIT	KONVERTERING AV VEKT (g / ml / lb.oz / fl.oz)	🥫	SYLTETØY-FUNKSJONEN

BRUK AV PRODUKTET

Sett inn batteriet (-ene) i batterirommet og sørg for at polaritetene er riktig plassert eller fjern den lille plastfanen.

SLÅ PÅ/AV OG VEIING:

- Du slår på vekten ved å plassere bollen eller trykke raskt på vektplaten. Skjermen viser først alle symbolene og deretter 0 g.
- Legg ingrediensene i bollen eller på vektplaten. Skjermen viser vekten.
- Vekten slås av automatisk etter to minutter.

LEGG TIL «N» VEIETARAFUNKSJON:

TARA-funksjonen lar deg trekke fra vekten på en bolle.

- Vei den første ingrediensen. Vekten vises på skjermen.
- Trykk på T-knappen. Skjermen viser 0 g.
- Nå kan du legge på flere ingredienser.
- Trykk på T-knappen igjen hver gang du vil legge på en ny ingrediens, slik at vekten går tilbake til 0 g.

KONVERTERING AV VEKT:

- Vekten kan vises i: g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Trykk flere ganger på UNIT-knappen mens vekten er slått på for å endre måleenheten.

NO

HVORDAN VIRKER SYLTETØY-FUNKSJONEN TIL TERRAILLON?

1. Plasser bollen du skal bruke til å lage syltetøyet på vekten.
2. Nullstill vekten ved å trykke på knappen Off/Tare [OFF/T]. Vekten viser 0g.
3. Legg frukten i bollen.
4. Når vekten er stabil, trykker du på syltetøy-knappen [🍯].
Symbolet for syltetøy kommer til syne på skjermen på vekten.
5. Anbefalt sukkermengde vises automatisk på skjermen.
Standardforholdet er 1000 g frukt per 750 g sukker. Standardforholdet kan endres.
Les hvordan i rubrikken «Hvordan endre standardforholdet mellom frukt og sukker?»
6. Hell sukker i bollen helt til det står 0 på skjermen.
Kjøkkenvekten piper for å fortelle deg at den ønskede vekten er oppnådd.

HVORDAN ENDRE STANDARDFORHOLDET MELLOM FRUKT OG SUKKER?

1. Trykk på syltetøy-knappen [🍯] i 3 sekunder.
Symbolet for syltetøy og vekt vil blinke.
2. Trykk på syltetøy-knappen [🍯] en gang til for å øke sukkermengden for 1 kg frukt.
3. Trykk på Off/Tare [OFF/T] for å bekrefte valget ditt.

HVORDAN VIRKER VARSLINGSURET?

1. Trykk på tidsur-knappen [⌚] i 3 sekunder.
Skjermen på vekten viser 0:00 og blinker helt til du bekrefter varigheten.
2. Trykk på tidsur-knappen [⌚] en gang til for å øke varigheten. Maks varighet er 99 minutter.
3. Trykk på Off/Tare [OFF/T] for å bekrefte valget ditt.
4. Trykk på tidsur-knappen [⌚] for å starte funksjonen.
Symbolet for tidsur vil blinke.
5. Vekten vil pipe når tiden er ute.
Trykk på hvilken som helst knapp for å stoppe pipingen.
Når funksjonen stoppeklokke er i bruk, er den automatiske stopp-funksjonen på vekten deaktivert.

PAUSEFUNKSJONEN:

Pausefunksjonen er nyttig ved veiing av store pakker eller beholdere som kan gjøre det umulig å se skjermen.

- Trykk og hold inne knappen [⏸] i 2 sekunder. En pipelyd høres. «HOLD» vises på skjermen.
- Legg beholderen/pakken på vekten. 2 pipelyder høres når vekten er stabilisert.
- Du kan fjerne beholderen/pakken fra vekten. Vekten vises på displayet i flere sekunder.

Viktig:

- Når «Pause»-funksjonen er valgt, kan ingen andre funksjoner aktiveres på 15 sekunder.
- Etter 15 sekunder blir «HOLD»-funksjonen automatisk deaktivert.
Du må trykke knappen [⏸] i 2 sekunder for å aktivere funksjonen på nytt.

VARSELINDIKATORER:

oL	SKIFTE BATTERIER
BATT / LO / 🔋	OVERBELASTNING: TA BORT VARENE STRAKS

FI

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – ELEKTRONINEN KEITTIÖVAAKA

LUE ENNEN KÄYTTÖÄ

- Älä laita vaakaa mikroaaltouuniin.
- Ota paristo pois, jos olet käyttämättä laitetta pidemmän aikaa.
- Älä aseta va'an päälle painoa, kun varastoit sen.
- Puhdista vaaka sienellä ja saippuavedellä, vältä liuottimia ja hankausaineita. Älä upota veteen.

TUOTTEEN KUVAUS

Huomioi vaa'an ilmoittamat kuvakkeet.

OFF	SAMMUTUS	⏸	PAUSE-TOIMINTO
T	AUTOMAATTITAARAUS	⌚	AJASTINTOIMINNON KÄYTTÖ
UNIT	PAINON MUUNTO (g / ml / lb.oz / fl.oz)	🍯	HILLOTOIMINNON KÄYTTÖ

TUOTTEEN KÄYTTÖ

Aseta paristo(t) oikeassa suunnassa paristolokeroon tai irrota pieni muovisuikale.
Virran kääntäminen päälle/pois ja punnitseminen.

STRÖM ON (PÅ)/ OFF (AV) OCH VÄGNING:

- Aloita vaa'an käyttö asettamalla astia vaa'an päälle tai painamalla nopeasti vaa'an levyä.
Näytöllä näkyvät kaikki näytösymbolit ja niiden jälkeen merkintä "0g".
- Lisää ainesosat astiaan tai vaa'an levyllä. Näytöllä näkyy paino.
- Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä kaksi minuuttia kuluttua.

LISÄÄ JA PUNNITSE -TAARAUSTOIMINTO:

TAARAUS-toiminnolla voit vähentää kulhon painon.

- Punnitse ensimmäinen ainesosa. Sen paino näkyy näytöllä.
- Paina taarapainiketta. Näytöllä näkyy "0g".
- Nyt voit lisätä muut ainesosat.
- Paina uudestaan taarapainiketta aina, kun haluat lisätä uuden ainesosan, jolloin vaaka palaa takaisin lukemaan "0".

PAINON MUUNTO:

- Punnitusten tulokset voidaan näyttää yksikköinä g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Voit muuttaa mittayksikköä painamalla toistuvasti UNIT-painiketta.

TERRAILLON-HILLOTOIMINNON KÄYTTÖ

1. Aseta hillon valmistukseen käytettävä astia vaa'alle.
2. Taaraa vaaka painamalla Off/Tare [OFF/T]. Vaaka näyttää 0g.
3. Kaada hedelmät tai marjat astiaan.
4. Kun paino on vakiintunut, paina hillopainiketta [] Hillon kuvake tulee näkyviin vaa'an näyttöön.
5. Tarvittavan sokerin paino tulee näyttöön automaattisesti. Oletuksena on 750 g sokeria hedelmä- tai marjakiloa kohden. Suhdetta voi muuttaa, katso ohjeet kohdasta "Hedelmien tai marjojen ja sokerin suhteen muuttaminen".
6. Kaada sokeria astiaan, kunnes näyttöön tulee 0.
Keittiövaa'asta kuuluu silloin äänimerkki, joka kertoo painon olevan oikea.

HEDELMIEN TAI MARJOJEN JA SOKERIN SUHTEN MUUTTAMINEN

1. Pidä hillopainiketta [] pohjassa 3 sekunnin ajan.
Hillon kuvake ja paino vilkkuvat.
2. Painamalla hillopainiketta [] uudelleen voit lisätä sokerin painoa yhdelle hedelmä- tai marjakilolle.
3. Vahvista säätö painamalla Off/Tare [OFF/T].

AJASTINTOIMINNON KÄYTTÖ

1. Pidä ajastinpainiketta [] pohjassa 3 sekunnin ajan.
Vaa'an näyttöön tulee vilkkuva 0:00, kunnes vahvistat hälytysajan.
2. Voit pidentää aikaa painamalla ajastinpainiketta [] uudelleen.
Enimmäisaika on 99 minuuttia.
3. Vahvista säätö painamalla Off/Tare [OFF/T].
4. Käynnistä toiminto painamalla ajastinpainiketta [].
Ajastimen kuvake vilkkuu.
5. Kun aika on kulunut, vaaka antaa äänimerkin.
Paina mitä tahansa painiketta, niin äänimerkki katkeaa.
Kun ajastimen toiminto on käytössä, vaa'an automaattinen virrankatkaisu ei toimi.

PAUSE-TOIMINTO:

Pause-toiminto on kätevä punnittaessa suuria pakkauksia tai säiliöitä, jotka tukkivat näkymän näyttöön punnituksen aikana.

- Paina ⊕-painiketta ja pidä se pohjassa kahden sekunnin ajan. Kuulet merkkiään. Näyttöön ilmestyy «HOLD».
- Aseta säiliö/pakkaus vaa'alle. Kun paino on vakiintunut, kuuluu kaksi merkkiääntä.
- Säiliö/pakkaus voidaan poistaa vaa'alta. Paino näkyy näytössä useiden sekuntien ajan.

Tärkeää:

- Kun Pause-toiminto on valittuna, muita toimintoja ei voida aktivoida 15 sekuntiin.
- Kun 15 sekuntia on kulunut, HOLD-toiminto poistuu automaattisesti käytöstä.
Voit ottaa toiminnon uudelleen käyttöön painamalla ⊕-painiketta kahden sekunnin ajan.

ERIKOISNÄYTÖT:

oL	YLIKUORMA: OTA PAINO POIS VÄLITTÖMÄSTI
BATT / LO /	PARISTO VIALLINEN: VAIHDA SE

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – ELEKTRONICZNA WAGA KUCHENNA

PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

- Nie należy wkładać wagi do kuchenki mikrofalowej.
- Kiedy nie używacie wagi przez dłuższy czas, wyjmijcie baterie.
- Podczas przechowywania wagi nie kładź na niej ciężkich rzeczy.
- Myjcie wagę wodą z mydłem przy użyciu gąbki, unikając rozpuszczalników i materiałów ściernych. Nie należy zanurzać wagi w wodzie.

OPIS PRODUKTU

Zwróć uwagę na różne symbole, które wyświetlają się na wadze.

OFF	ZATRZYMANIE		FUNKCJA PAUZY
T	TAROWANIE (ZEROWANIE) AUTOMATYCZNE		FUNKCJI MINUTNIKA
UNIT	KONWERSJA (g / ml / lb.oz / fl.oz)		FUNKCJI DŻEMU

OBS UGA PRODUKTU

Włóż baterie do komory baterii, zwracając uwagę na zachowanie właściwej biegunowości. Wyjmij małą plastikową przekładkę.

WŁĄCZANIE, WYŁĄCZANIE I WAŻENIE:

- Aby włączyć wagę, ustaw na niej naczynie lub na krótko naciśnij platformę.
Na ekranie wyświetlone zostaną wszystkie symbole, a następnie 0 g.
- Włóż do naczynia składniki lub połóż je na platformie wagi. Na ekranie wyświetlona zostanie ich waga.
- Po 2 minutach waga automatycznie wyłączy się.

DODAWANIE FUNKCJI TARY O OKREŚLONEJ MASIE:

- Funkcja tary umożliwia odjęcie masy naczynia.
- Zważ swój pierwszy składnik. Jego waga wyświetli się na ekranie.
- Naciśnij przycisk tarowania T. Na ekranie wyświetli się 0 g.
- Teraz możesz dodawać kolejne składniki.
- Za każdym razem, gdy chcesz dodać nowy składnik, naciśnij przycisk T, aby waga powróciła do wartości 0.

KONWERSJA:

- Wyświetlanie wyników pomiaru w g / ml / lb oz / fl oz.
- Jednostkę pomiaru można zmieniać, naciskając wielokrotnie przycisk UNIT.

JAK KORZYSTAĆ Z FUNKCJI DŻEMU TERRAILLON?

1. Postaw na wadze słoik, który wykorzystasz do przygotowania dżemu.
2. Wytaruj wagę, naciskając przycisk Off/Tare [OFF/T] na wadze wyświetli się 0g.
3. Włóż owoce do słoika.
4. Gdy waga się ustabilizuje, naciśnij przycisk dżemu [🍯] Ikona dżemu zapali się na wyświetlaczu wagi.
5. Na wyświetlaczu zostanie automatycznie odmierzona waga niezbędnej ilości cukru Domyślnie na 1 000 g owoców przypada 750 g cukru. Tę ilość można zmieniać.
W tym celu należy zapoznać się z częścią „Jak zmienić odmierzaną ilość owoców/cukru?”
6. Wsypuj cukier do słoika do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się 0. Wtedy waga kuchenna wyda sygnał dźwiękowy, który zasygnalizuje, że została odmierzona odpowiednia ilość.

JAK ZMIEŃIĆ ODMIERZANĄ ILOŚĆ OWOCÓW/CUKRU?

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk dżemu przez 3 sekundy [🍯].
Ikona dżemu i waga migają.
2. Naciśnij ponownie przycisk dżemu [🍯], aby zwiększyć ilość cukru na 1 kg owoców.
3. Naciśnij przycisk Off/Tare [OFF/T], aby zatwierdzić swój wybór.

JAK KORZYSTAĆ Z FUNKCJI MINUTNIKA?

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk z klepsydą [⌚] przez 3 sekundy.
Wyświetlacz wagi pokazuje 0:00 i miga do momentu, gdy potwierdzisz czas.
2. Naciśnij ponownie przycisk z klepsydą [⌚], aby wydłużyć czas Maksymalny czas wynosi 99 minut.
3. Naciśnij przycisk Off/Tare [OFF/T] aby zatwierdzić swój wybór.
4. Naciśnij przycisk z klepsydą [⌚], aby włączyć funkcję.
Ikona z klepsydą miga.
5. Po upływie określonego czasu, waga wyda sygnał dźwiękowy.
Naciśnij jakiegokolwiek przycisk, aby go wyłączyć.
Kiedy funkcja minutnika jest włączona, automatyczne wyłączenie wagi nie jest aktywne

FUNKCJA PAUZY:

Funkcja Pauzy jest przydatna w przypadku ważenia dużych paczek i pojemników, które mogą zasłaniać ekran.

- Nacisnąć przycisk ⊕ przez 2 sekundy. Rozlegnie się sygnał akustyczny. Na ekranie pojawi się komunikat «HOLD».
- Położyć pojemnik/paczkę na wadze. Gdy waga się ustabilizuje, rozlegną się 2 sygnały.
- Można wtedy zdjąć pojemnik/paczkę z wagi. Przez kilka sekund masa wyświetla się na ekranie.

Ważne:

- Po wybraniu funkcji Pauzy nie należy aktywować innych funkcji przez 15 sekund.
- Po upływie 15 sekund funkcja Pauzy wyłącza się automatycznie.
Aby ponownie włączyć tę funkcję, należy jeszcze raz nacisnąć przycisk ⊕ przez 2 sekundy.

WYŚWIETLONE SPECJALNE WIADOMOŚCI:

oL	PRZECIĄŻENIA: NATYCHMIAST ZEJDŹCIE Z WAGI
BATT / LO / 🔋	BATERIA NIE DZIAŁA: WYMIENIĆ NA NOWA

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – Электронные кухонные весы

ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Весы нельзя помещать в микроволновую печь.
- Если весы в течение долгого времени не используются, батарейки следует вынуть.
- При хранении весов не следует помещать на их чашу тяжелые предметы.
- Весы следует мыть губкой и мыльной водой, без моющих средств и абразивов. Нельзя погружать весы в воду.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Пожалуйста, обращайте внимание на символы, которые отображаются на дисплее ваших весов.

OFF	ВЫКЛЮЧЕНИЕ	⏻	PAUS
T	АВТОМАТИЧЕСКИЙ СБРОС ВЕСА ТАРЫ	⌚	ТАЙМЕР
UNIT	ЕДИНИЦЫ ВЕСА НА (g / ml / lb.oz / fl.oz)	🍯	ПРИГОТОВЛЕНИЕ ВАРЕНЬЯ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Установите батареи в батарейный отсек, соблюдая полярность, или удалите небольшой пластиковый язычок.

ВКЛЮЧЕНИЕ, ВЫКЛЮЧЕНИЕ И ВЗВЕШИВАНИЕ

- Чтобы включить весы, поставьте на них контейнер или нажмите на платформу. На экране появятся все отображаемые символы, а затем «0 g».
- Поместите ингредиенты в контейнер или на платформу весов. На экране отобразится вес.
- Весы отключатся автоматически по истечении две минуты.

ФУНКЦИЯ ТАРИРОВАНИЯ «ДОБАВЛЯЙ И ВЗВЕШИВАЙ»

Функция ТАРИРОВАНИЯ позволяет взвешивать ингредиенты без учета массы емкости, в которой они находятся.

- Взвесьте первый ингредиент. Вес отобразится на экране.
- Нажмите на кнопку T. Индикатор покажет «0 g».
- Теперь можно добавлять другие ингредиенты.
- Нажимайте на кнопку T каждый раз, когда хотите добавить новый ингредиент, чтобы сбросить вес на «0 g».

Единицы веса на :

- Единицы веса на экране могут быть следующими: g / ml / lb.oz / fl.oz.
- Единицы измерения можно изменять, нажимая кнопку UNIT (Единица).

RU

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФУНКЦИЮ «ПРИГОТОВЛЕНИЕ ВАРЕНЬЯ» НА ВЕСАХ TERRAILLON?

1. Поставьте на весы емкость, в которой вы собираетесь готовить варенье.
2. Уравновесьте емкость, нажав на кнопку Off/Tare [OFF/T]. На дисплее отобразятся цифры 0g.
3. Поместите фрукты в емкость.
4. Когда вес стабилизируется, нажмите на кнопку с изображением банки варенья [🫙].
На дисплее весов появится значок банки с вареньем.
5. На экране автоматически отобразится необходимое количество сахара.
Соотношение по умолчанию: 1000 г фруктов на 750 г сахара.
Это соотношение можно изменить (см. раздел «Как изменить соотношение фруктов и сахара?»).
6. Сыпьте в емкость сахар до тех пор, пока на дисплее не появится значение 0.
Когда необходимый вес будет достигнут, раздастся звуковой сигнал.

КАК ИЗМЕНИТЬ СООТНОШЕНИЕ ФРУКТОВ И САХАРА?

1. Удерживайте кнопку с изображением банки варенья [🫙] нажатой в течение 3 секунд.
Значок банки и вес будут мигать.
2. Снова нажмите на кнопку с изображением банки варенья [🫙], чтобы увеличить количество сахара на 1 кг фруктов.
3. Нажмите на кнопку Off/Tare [OFF/T] для подтверждения.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФУНКЦИЮ «ТАЙМЕР»?

1. Удерживайте кнопку таймера [⌚] нажатой в течение 3 секунд.
На дисплее весов отобразятся цифры 0:00, которые будут мигать, пока вы не установите время.
2. Снова нажмите на кнопку таймера [⌚], чтобы установить временной интервал. Максимальное значение - 99 минут.
3. Нажмите на кнопку Off/Tare [OFF/T] для подтверждения.
4. Нажмите на кнопку таймера [⌚], чтобы запустить его. На дисплее отобразится мигающий значок таймера.
5. По истечении времени раздастся звуковой сигнал. Нажмите на любую кнопку, чтобы отключить сигнал.
Во время работы таймера функция автоматического выключения весов отключена.

PAUSE:

Функция «Пауза» бывает полезна при взвешивании пакетов или больших емкостей, которые могут закрывать собой экран.

- Нажмите кнопку [⏸] и удерживайте 2 секунды. По истечении этого времени подается звуковой сигнал.
На экран выводится сообщение «HOLD».
- Поставьте сосуд/пакет на весы. Когда весы стабилизируются, подаются 2 звуковых сигнала.
- После этого сосуд/пакет можно снять с весов. В течение нескольких секунд вес продолжает отображаться на экране.

Внимание:

- Если выбрана функция «Пауза», в течение 15 секунд не следует нажимать какие-либо другие кнопки.
- По истечении 15 секунд функция «Пауза» автоматически отключается.
Для того чтобы снова включить ее, необходимо повторно нажать кнопку [⏸] и удерживать 2 секунды.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ

oL	ПЕРЕГРУЗКА: НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО СНИМИТЕ ГРУЗ С ВЕСОВ
BATT / LO / 🔋	БАТАРЕЙКА НЕ ИСПРАВНА: ЗАМЕНИТЕ ЕЕ

GR

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Υαθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα σφουγγάρι και σαπουνόνερο, αποφεύγοντας τα διαλυτικά και ισχυρά καθαριστικά. Μη βυθίζετε τη ζυγαριά στο νερό.
- Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά μέσα στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα την ζυγαριά σας, αφαιρέστε τη μπαταρία.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Όταν αποθηκεύετε την ζυγαριά, φροντίστε να μην τοποθετείτε μεγάλο βάρος πάνω της.

OFF	STOP	⏸	Παύση λειτουργίας
T	Λειτουργία απόβαρου : αυτόματη επαναφορά	⌚	Η λειτουργία του χρονοδιακόπτη
UNIT	ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ βάρος κατά όγκο του υγρού (g / ml / lb.oz / fl.oz)	🫙	λειτουργία μαρμελάδα

Χρήση προϊόντων

Τοποθετήστε την μπαταρία(-ες) στην θήκη της(τους) και βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα των μπαταριών είναι σωστή, αφού αφαιρέσετε το μικρό πλαστικό κάλυμμα.

ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΗΣΗ ΒΑΡΟΥΣ:

- Για να θέσετε σε λειτουργία τη ζυγαριά, τοποθετήστε το σκεύος σας ή πιέστε στιγμιαία τον δίσκο της ζυγαριάς.
Η οθόνη εμφανίζει όλα τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα και, κατόπιν, την ένδειξη 0g.
- Βάλτε τα υλικά σας μέσα στο σκεύος ή πάνω στον δίσκο της ζυγαριάς. Η οθόνη εμφανίζει το βάρος.
- Η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα μετά από δύο λεπτά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΒΑΡΟ ADD 'N' WEIGH:

- Η λειτουργία ΑΠΟΒΑΡΟ επιτρέπει να ζυγίσετε το βάρος του μπολ.
- Ζυγίστε το πρώτο υλικό σας. Το βάρος του εμφανίζεται στην οθόνη.
 - Πιέστε το κουμπί T. Εμφανίζεται η ένδειξη 0g.
 - Μπορείτε να προσθέσετε τώρα και άλλα υλικά.
 - Πιέζετε ξανά το κουμπί T κάθε φορά που επιθυμείτε να προσθέσετε ένα νέο υλικό, ώστε να μηδενίσετε και πάλι τη ζυγαριά.

Χρήση της λειτουργίας για μαρμελάδα Terrillon

1. Τοποθετήστε πάνω στη ζυγαριά το μπολ που θα χρησιμοποιήσετε για να φτιάξετε τη μαρμελάδα σας.
2. Υπολογίστε το απόβαρο πατώντας το κουμπί Off/ Tare [OFF/ T].
στην οθόνη της ζυγαριάς εμφανίζεται η ένδειξη 0g.
3. Τοποθετήστε τα φρούτα σας στο μπολ
4. Μόλις σταθεροποιηθεί το βάρος, πατήστε το κουμπί της Μαρμελάδας [M].
Το εικονίδιο της μαρμελάδας ανάβει στην οθόνη της ζυγαριάς.
5. Η απαραίτητη ποσότητα ζάχαρης εμφανίζεται αυτόματα στην οθόνη. Από προεπιλογή, η αναλογία είναι 1000g φρούτων ανά 750g ζάχαρης. Η αναλογία αυτή μπορεί να αλλάξει.
Για να ενημερωθείτε ανατρέξτε στην ενότητα «Αλλαγή στην αναλογία φρούτων/ζάχαρης»
6. Ρίξτε τη ζάχαρη μέσα στο δοχείο μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το 0.
Η ζυγαριά σας θα κάνει ένα μπιπ για να σας ειδοποιήσει ότι το βάρος έχει επιτευχθεί.

Αλλαγή στην αναλογία φρούτων/ζάχαρης

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί της μαρμελάδας για [M] 3 δευτερόλεπτα.
Το εικονίδιο της μαρμελάδας και η ένδειξη βάρους αναβοσβήνουν.
2. Πατήστε πάλι το κουμπί της μαρμελάδας [M] για να αυξήσετε την ποσότητα ζάχαρης για 1kg ρούτων.
3. Πατήστε το κουμπί Off/ Tare [OFF/ T] για επιβεβαίωση.

Χρήση της λειτουργίας του χρονοδιακόπτη

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί του χρονοδιακόπτη [X] για 3 δευτερόλεπτα.
Η οθόνη της ζυγαριάς εμφανίζει την ένδειξη 0:00 και αναβοσβήνει μέχρι να επιβεβαιώσετε τη διάρκεια.
2. Πιέστε πάλι το κουμπί του χρονοδιακόπτη [X] για να αυξήσετε τη διάρκεια. Η μέγιστη διάρκεια είναι 99 λεπτά.
3. Πατήστε το κουμπί Off/ Tare [OFF/ T] για επιβεβαίωση.
4. Πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη [X] για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία.
Το εικονίδιο του χρονοδιακόπτη αναβοσβήνει.
5. Μόλις ο χρόνος περάσει, η ζυγαριά θα κάνει ένα μπιπ.
6. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να απενεργοποιήσετε το μπιπ. Όταν η λειτουργία του χρονοδιακόπτη είναι ενεργή, η αυτόματη διακοπή λειτουργίας της ζυγαριάς σας απενεργοποιείται.

PAUSE:

Η λειτουργία «Pause» χρησιμοποιείται για τη ζύγιση συσκευασιών ή περιεκτών μεγάλου μεγέθους που μειώνουν την ορατότητα στην οθόνη.

- Κρατήστε πατημένο επί 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο [H]. Ακούγεται ένας ήχος «μπιπ» και εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη «HOLD».
- Τοποθετήστε τον περιέκτη/τη συσκευασία σας στη ζυγαριά. Μόλις σταθεροποιηθεί το βάρος, ακούγονται 2 ήχοι «μπιπ».
- Στη συνέχεια απομακρύνετε τον περιέκτη/τη συσκευασία από τη ζυγαριά. Η ένδειξη του βάρους παραμένει στην οθόνη για μερικά δευτερόλεπτα.

Σημαντική σημείωση:

- Όταν επιλέγεται η λειτουργία «Pause», επί 15 δευτερόλεπτα δεν είναι εφικτή η ενεργοποίηση κανενός άλλου πλήκτρου.
- Μόλις παρέλθουν τα 15 δευτερόλεπτα, η λειτουργία «Pause» απενεργοποιείται αυτόματα.
Για να την ενεργοποιήσετε εκ νέου πρέπει να κρατήσετε ξανά πατημένο το πλήκτρο [H] επί 2 δευτερόλεπτα.

Λειτουργία απόβαρο Add 'n' Weigh:

oL	θπερφόρτωσης: Αφαιρέστε το βάρος αμέσως
BATT / LO / [BATT]	Εξάντλησης μπαταρίας: Αντικαταστήστε την

TERRAILLON – MY COOK 10 JAM – ELEKTRO NİK MUTFAK TARTI SI

KULLANIMDAN ÖNCE OKUNMALIDIR

- Teraziyi bir sünger ve sabunlu su ile temizleyin. Çözücü ve aşındırıcı ürünlerden kaçınınız. Suyu daldırmayınız.
- Teraziyi mikro dalga fırını içine koymayın.
- Uzun süre kullanılmayacaksa pili çıkarın.
- Tartıyı depolarken, üzerine büyük bir ağırlık yerleştirmemeye dikkat edin.

ÜRÜNÜN TANIMI

Tartınızın üzerindeki farklı sembolere dikkat edin.

OFF	KAPAMA	[PAUSE]	PAUSE
T	OTOMATİK DARA	[HOURGLASS]	ZAMANLAYICI FONKSİYONU
UNIT	SIVININ HACMİNİ İLE AĞIRLIK ÇEVİRİSİ (g/ml / lb.oz / fl.oz)	[JAR]	REÇEL ÖZELLİĞİ

ÜRÜNÜN KULLANIMI

Pili/pilleri, kutupların doğru taraflara geldiğinden emin olarak pil bölümüne yerleştirin veya küçük plastik dili çıkarın.

GÜCÜ AÇMA / KAPATMA VE TARTMA:

- Teraziyi çalıştırmak için, kabınızı yerleştirin ve terazinin kefesine hafifçe dokununuz.
Ekranda önce bütün işaretler görüntülenir ve sonra göstergeler 0g'da sabitlenir.
- Tartılacak malzemeleri kapla birlikte terazinin kefesine yerleştirin. Ağırlık ekranda görüntülenir.
- Terazinin iki dakikanın sonunda kendiliğinden kapanır.

DARA AĞIRLIĞI EKLEME FONKSİYONU:

- Kullanmak istediğiniz kabı tartın. Ekranda kabınızın ağırlığını göreceksiniz.
- T (Dara) düğmesine basın. Göstergede 0g işareti görüntülenir.
- Şimdi tartmak istediğiniz diğer malzemeleri ekleyebilirsiniz.
- Yeni bir malzeme eklemek istediğiniz zaman, göstergenin 0'a gelmesi için her seferinde tekrar T (Dara) düğmesine basın.

AĞIRLIKÇA DÖNÜŞTÜRÜLMESİ:

- Ağırlıkla g / ml / lb.oz / fl.oz cinsinde görüntülenebilir.
- UNIT butonuna üst üste birkaç kez basarak ölçü birimini değiştirebilirsiniz.

TK

TERRAILLON REÇEL ÖZELLİĞİ NASIL KULLANILIR?

1. Tartınızın üzerine reçelinizi yapmak için kullanacağınız kavanozunuzu yerleştirin.
 2. Off/Tare [OFF/T] düğmesine basarak darasını alın Terazi 0g'ı gösterir.
 3. Meyveleri kavanozunuzun içine dökün.
 4. Ağırlık sabitlendiğinde, Reçel düğmesine basın [REÇEL] simgesi tartı ekranınızın üzerinde yanar.
 5. Gerekli şeker miktarı ekranda otomatik olarak görünürVarsayılan olarak oran 1000 gr meyve için 750 gr şekerdir. Bu oran değiştirilebilir daha fazla bilgi için «meyve/şeker oranını değiştirme» bölümüne bakın
 6. Ekranda 0 görünene kadar şekerini kabınıza dökün.
- Ağırlık ulaştığında mutfak tartınız sizi bip sesiyle uyaracaktır.

MEYVE/ŞEKER AYARI NASIL DEĞİŞTİRİLİR?

1. Reçel düğmesine [REÇEL] 3 saniye boyunca basılı tutun. Reçel ve ağırlık simgesi yanar.
2. 1 kg meyveye eklenecek şeker ağırlığını arttırmak için reçel düğmesi [REÇEL] üzerindeki seviyeye basın.
3. Seçiminizi onaylamak için Off/Tare [OFF/T] düğmesi üzerine basın.

ZAMANLAYICI FONKSİYONU NASIL KULLANILIR?

1. Zamanlayıcı düğmesine [ZAMAN] 3 saniye boyunca basılı tutun. Tartı ekranında 0:00 görünür ve siz süreyi onaylayana kadar yanıp söner.
2. Süreyi arttırmak için zamanlayıcı düğmesindeki [ZAMAN] seviyeye basınMaksimum süre 99 dakikadır.
3. Seçiminizi onaylamak için Off/Tare [OFF/T] düğmesi üzerine basın.
4. Fonksiyonu başlatmak için zamanlayıcı üzerindeki düğmeye basın [ZAMAN]. Zamanlayıcı üzerindeki simge yanıp söner.
5. Zaman dolduğunda, bip sesi duyulur. Bip sesini durdurmak için herhangi bir düğmenin üzerine basın. Zamanlayıcı fonksiyonu çalışırken tartınız otomatik olarak durur ve devre dışı olur.

PAUSE:

Duraklatma işlevi, ekranın görünmesini engelleyen büyük paketlerin veya kutuların tartılması için kullanışlıdır.

- 0 düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun. Bir bip sesi duyulur. Ekranda «HO LD» (BEKLET) yazısı görüntülenir.
- Kutunuzu / paketinizi tartının üzerine yerleştirin. Ağırlık sabitlendiğinde 2 bip sesi duyulur.
- Kutunuzu / paketinizi tartının üzerinden kaldırabilirsiniz. Ağırlık, ekranda birkaç saniye boyunca görüntülenmeye devam eder.

Önemli:

- «Duraklatma» işlevi seçildiğinde, 15 saniye boyunca diğer tuşlar etkinleştirilemez.
- 15 saniye geçtikten sonra, «Duraklatma» işlevi otomatik olarak devre dışı bırakılır. İşlevi yeniden etkinleştirmek için 0 düğmesini tekrar 2 saniye boyunca basılı tutmalısınız.

ÖZEL GÖRÜNTÜLER:

oL	FAZLA YÜKLEME: AĞRLĞ HEMEN ÇEKİN
BATT / LO / [BATT]	PILARZAS: PILİ DEĞİŞTİRİN

FR

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne pas mélanger différents types de piles. Ne pas mélanger les piles usagées avec les piles neuves.

En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

EN

PROTECT THE ENVIRONMENT

Dispose of used batteries in a designated container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries.

After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be provided). Claims during the first year of guarantee shall be addressed to the store where you purchased the product. From the second year of guarantee, claims should be addressed to: Terrailon UK support.uk@terrailon.com The commercial 15 years guarantee is only applicable for products purchased from UK/Ireland retail.

DE

UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien.

Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GARANTIE

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

IT

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.

Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

ES

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.

Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el periodo de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

NL

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.

Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

PT

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Depositar as pilhas usadas num contentor previsto para o efeito (pilhão) para que sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.

No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, aprova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

DA

MILJØBESKYTTELSE

Kom de brugte batterier i en speciel container, så de kan blive indsamlet og genbrugt. Bland ikke forskellige typer batterier sammen. Bland ikke brugte batterier med nye batterier.

Når produktet ikke skal bruges mere, bring det til et indsamlingssted for elektrisk og elektronisk udstyr.

Terrailon | EXPRESS YOUR CHEF

GARANTI

Dette produkt er garanteret mod materialefejl og fabrikationsfejl. I garantiperioden vil sådanne fejl blive repareret gratis (man skal fremvise et bevis for køb i tilfælde af reklamationer under garanti). Denne garanti dækker ikke beskadigelser på grund af uheld, forkert brug eller skodesløshed. I tilfælde af reklamationer kontakt først den butik, hvor produktet er købt.

SV

SKYDDA MILJÖN

Lämna uttjänta batterier i en batteriholk eller på en återvinningscentral för återvinning. Blanda inte olika typer av batterier. Blanda inte förbrukade batterier med nya batterier.



När produkten är uttjänt ska den sorteras som elavfall och lämnas in på en återvinningscentral för återvinning.

GARANTI

Garantin gäller för material- och fabrikationsfel på produkten. Under garantiperioden repareras dylika fel kostnadsfritt (inköpskvitto ska visas vid reklamation under garantiperioden). Garantin gäller inte för skador som uppstått på grund av olyckor, felaktig användning eller vårdslöshet. Vid reklamation, kontakta i första hand din återförsäljare.

NO

MILJØVERN

Kast brukte batterier i en spesialcontainer slik at de kan samles inn og gjenvinnes. Bland ikke forskjellige typer batterier. Bland ikke brukte og nye batterier.



Etter endt levetid, skal dette produktet leveres til et innsamlingssted for gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall.

GARANTI

Dette produktet er garantert mot materielle defekter og produksjonsfeil. Under garantiperioden repareres slike defekter gratis (kjøpskvitteringen skal forevises ved reklamasjon under garantiperioden). Denne garantien dekker ikke skader som følger av uhell, misbruk eller forsømmelse. Ved reklamasjon skal du først kontakte forretningen der du kjøpte varen.

FI

YMPÄRISTÖN SUOJELU

Laita käytetyt paristot tähän tarkoitukseen varattuun astiaan, jotta ne kerätään ja kierrätetään. Älä sekoita eri tyyppisiä paristoja. Älä sekoita käytettyjä ja uusia paristoja.



Käyttökänsä lopussa tuote on toimitettava elektronisia laitteita ja sähkölaitteita varten varattuun jätteidenkierrätyskeskukseen.

TAKUU

Tämä tuote on takuun alainen materiaali- ja valmistusvirheiden osalta. Takuuaikana tällaiset viat korjataan korvauksetta (takuuvaatimuksia tehtäessä on esitettävä ostotodistus). Tämä takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat onnettomuuksista, virheellisestä käytöstä tai laiminlyönnistä. Takuuvaatimustapauksissa on ensin otettava yhteyks myymälään, josta ostit laitteen.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Z myślą o zbiórce selektywnej i recyklingu, wrzućcie baterie do przewidzianego w tym celu zbiornika. Nie mieszajcie różnych typów baterii. Nie mieszajcie zużytych baterii z nowymi bateriami.



Pod koniec długotwałości, oddajcie ten produkt do punktu zbiorczego lub uzdatniania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

GWARANCJA

Produkt ten ma gwarancję od wad materiałowych i fabrycznych. W okresie gwarancyjnym takie wady zostaną naprawione bezpłatnie (w przypadku reklamacji w okresie gwarancyjnym, należy przedstawić dowód zakupu). Gwarancja ta nie obejmuje szkod wynikających z wypadków, nieodpowiedniej obsługi czy niedbałości. W przypadku reklamacji, należy przede wszystkim skontaktować się ze sklepem, w którym dokonaliście zakupu produktu.

RU

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Отработанные батарейки следует выбрасывать в контейнеры, специально установленные для их, сбора и отправки на переработку. Не применяйте одновременно батарейки разных типов. Не применяйте одновременно новые и использованные батарейки.



По окончании эксплуатации, прибор следует сдать в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования, для дальнейшей переработки.

ГАРАНТИЯ

На данный прибор предоставляется гарантия в отношении любых дефектов изготовления и исходных материалов. В течение этого периода, устранение таких неисправностей и дефектов производится бесплатно (для гарантийного ремонта необходимо предъявить документ, подтверждающий покупку). Эта гарантия не распространяется на повреждения, вызванные несчастными случаями, неправильным использованием или небрежным обращением. Со всеми претензиями следует сначала обращаться в магазин, где была совершена покупка.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τοποθετήστε τις παλιές μπαταρίες στον ειδικό κάδο συλλογής και ανακύκλωσης. Μην ανακατεύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών. Μην ανακατεύετε παλιές με καινούργιες μπαταρίες.



Όταν λήξει η ζωή αυτού του προϊόντος, πετάξτε το σε ειδικό κάδο ανακύκλωσης για ηλεκτρολογικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα.

ΤΕΓΓΥΗΣΗ

Το παρόν προϊόν φέρει εγγύηση για ελαττώματα υλικού και κατασκευής. Γιατά την διάρκεια της περιόδου ισχύος της εγγύησης, τα ελαττώματα υλικού και κατασκευής θα επισκευάζονται δωρεάν (σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να έχετε μαζί σας την απόδειξη αγοράς). Σε παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τις βλάβες που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση ή αμέλεια. Σε περίπτωση παραπόνου, απευθυνθείτε πρώτα στο κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή.

TK

ÇEVRE KORUMASI

Kullanlmş pilleri toplanp geri dönüştürülmeleri için bu amaca yönelik bir konteynra brkn. Değişik tipte pilleri karıştrmayn. Kullanlmş pilleri yeni pillerle karıştrmayn.



Kullanm ömrü sona erdiğinde, bu ürünü elektrikli ve elektronik donanm atıklarnn geri dönüştürümü için bir toplama noktasna teslim edin.

GARANTİ

Bu ürün malzeme ve imalat hatalarına karş garantilidir. Bu tür hatalar garantinin geçerlik süresinde ücretsiz olarak giderilecektir (garanti kapsamındaki şikayetler durumunda, satın alm kant sunulmaldr). Bu garanti, kaza, yanlış kullanm veya ihmalden kaynaklanabilecek zararlar kapsamaz. Bir şikayet durumunda, ilk olarak ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurun.